



人口	517,062人 (+287)
男	250,558人 (+138)
女	266,504人 (+149)
世帯数	199,302 (+185)

住民基本台帳による。()は前月比

ワークセンター 日和山 建て替え工事に着手

4階には二葉コミュニティハウス(仮称)を整備



知的障害者通所授産施設ワークセンター日和山(社会福祉法人新潟市中央福祉会、古大通13)の建て替え工事が、市と国の補助を受け始まりました。建物の4階部分には、地域住民の活動拠点となる二葉コミュニティハウスが入り、来年10月の完成を目指します。

知的障害者通所授産施設は、現在60人が通所しており、クリーニングをはじめ、図書館の清掃、公園の草取りなどの作業や、ぬいぐるみなどの個性に合わせた作業援助、生活援助をする施設です。

ワークセンター日和山に現在の建物は、平成8年に旧勤労青少年ホームを市から譲り受けたもので、築後30年以上たち、老朽化が目立ってきたことから、通所者の作業環境や生活環境の改善を図るため、建て替えることになりました。

ワークセンター日和山の完成予想図。4階部分は二葉コミュニティハウス

新しい建物は、延べ床面積1817平方メートル、4階建て。1階から3階までをワークセンター日和山、4階「新潟漆器(全6巻)」「新

五十嵐・上山中校区でもコミュニティハウス建設中

来年10月完成予定の二葉コミュニティハウスのほか、五十嵐・上山中校区でも、来年4月オープンに向け、コミュニティハウスの建設が進められています。コミュニティハウスは、コミュニティセンターや公民館のない中学校区単位に、地域活動の拠点施設として、整備を進めているものです。

問い合わせ 自治振興課 (内線2403)へ

敬老の日

長寿を祝い市長が訪問 新100歳 小杉さん宅へ

市では、9月15日の敬老の日、77歳、88歳、100歳の人に祝い金を贈り、長寿を祝いました。

対象者は、77歳が3640人、88歳が1210人、100歳が28人。この日、長谷川市長は100歳の小杉トクさん(寺地)宅にお祝いに駆け付けました。

お祝いの席上、市長は祝い金と祝状などを手渡した後、小杉さんと和やかに歓談しました。

「お元気そうで何よりですね。わたしの母も明治34年生まれなんです」と市長が話しかけると、小杉さんは「このようなお祝いをしていたら、本当にありがとうございます」と感謝の言葉を述べました。

長生きの秘けつを聞かれると、「気が付いたら、こんな年になってしまいました」と笑みがこぼれ、「若いころから、畑の仕事をし約9万人のうち、100歳



小杉さん(左)に祝状を手渡す長谷川市長(右)

伝統文化収録ビデオ貸し出し中

新潟漆器 古町芸妓 など

後世に伝えたい本市の貴重な伝統文化を、克明に記録し紹介する「伝統文化収録ビデオシリーズ」の貸し出しを行っています。

貸し出ししているのは、

「新潟漆器(全6巻)」「新

防犯灯電気料に補助金

申請は10月31日まで

市では、自治会などが自主的に維持管理する防犯灯の電気料に対し、1灯当たり年額1300円を補助します(水銀灯については1灯当たり年額1700円)。

申請方法 申請書に8月分の電気料金領収書および電気料金請求内訳書を添付し、自治振興課(市役所本館3階)黒崎支所市民課、地区事務所、連絡所に提出してください。申請に必要な書類は、申請先に配布しています。自治会などに配布してある助成事業等要項集にもとじ込んであります。

申請期限 10月31日

IT講習会 募集チラシ

きょう23日新聞折り込み

パソコンとインターネットの基礎を学んでもらおうと、市が無料で開催している「IT(情報通信技術)講習会」の11・12月と来年

1月の受講生を募集しています。今回の募集からこれまでに受講した人の中で、もう一度受講したいという人も申し込みできます。

詳しい内容や日程についてのチラシを、きょう23日の新聞に折り込んでありますのでご覧ください。

視覚障害者のためのIT講習会は、本紙9月30日号でお知らせします。

問い合わせ 情報政策課 (内線2132)へ

世界のみんなとしゃべり~ノ②④

応援しています

イタリア語	Faccio il tifo per voi. ファッチョ イル ティーフォ ペル ヴォイ
ドイツ語	Toi, toi, toi! トイ トイ トイ!
英語	I'm cheering for you. アイム チアリング フォー ユー
スペイン語	apoyo a su equipo. アポヨ ア ス イキーポ
ポルトガル語	Estamos torcendo por voce. エスタモス トルセンド ポル ポセ

★次回は韓国語、中国語、タイ語、マレー語、ロシア語、フランス語の「おめでとうございます」を紹介します

ウエルカム

FIFAワールドカップ。来年のW杯開幕まであと250日。今週からW杯三二知識や大会関連事業などを紹介する「ウエルカムFIFAワールドカップ」をスタートします。

W杯とは

国際サッカー連盟(FIFA)によって4年に1回開催されるサッカーの世界選手権です。

第1回大会は1930年南米のウルグアイで行われました。13の国が出場(現在は32カ国)し、開催国のウルグアイが優勝しました。

実績報告書の提出

防犯灯設置補助金・防犯灯専用柱設置助成金の交付 (内線2403)へ

「古町芸妓(全5巻)」の5(市役所第2分館6階)、広報課(市役所本館4階)、黒崎支所総務課、地区事務所

貸し出し場所 文化振興課 (内線2155)へ

問い合わせ 文化振興課 (内線2155)へ

市役所・保健所 228-1000(代表)

電話案内

園芸センター	286-1034
水道局	266-9311
南地域保健福祉センター	285-2373
坂井輪地域保健福祉センター	260-3255
東地域保健福祉センター	243-5312
中央地域保健福祉センター	266-5172
西地域保健福祉センター	262-3405
北地域保健福祉センター	259-7332
石山地域保健福祉センター	286-4450
中地域保健福祉センター	273-9932
黒崎地域保健福祉センター	377-2110
市立急患診療センター	228-2822
県歯科医師会休日歯科診療センター	283-3030
災害時の問い合わせ	226-5656

市ホームページのアドレス
http://www.city.niigata.niigata.jp

事業所・企業統計調査にご協力を

農林漁業を除くすべての事業所を対象とした平成13年事業所・企業統計調査を実施します。この調査は、各種行政施策のための基礎資料として幅広く活用されます。調査員が各事業所を訪問しますので、ご協力をお願いします。なお、記入内容などの秘密は固く守られます。

問い合わせ 総務課(内線2115)へ

中央公民館 子ども集会

申し込み 同館(223-7070)へ
晴れたらいいね!外に出かけて自然と遊ぼう

日時 10月13日午前10時~正午
対象 小学生 参加費 200円程度
飛び出すモンスターからの招待カード

日時 10月27日午前10時~正午
対象 小学生先着20人 参加費 100円